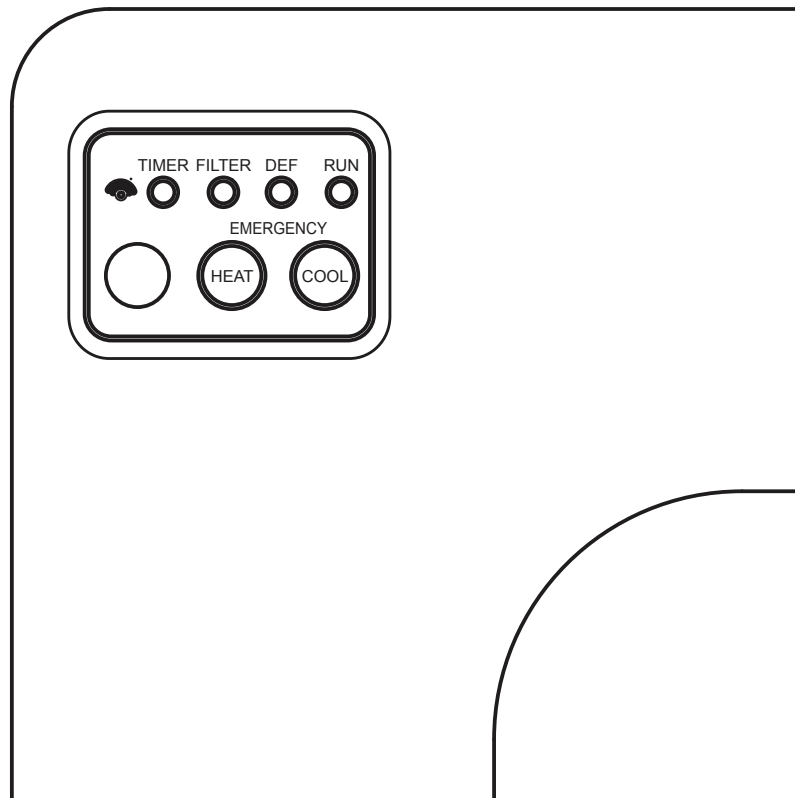


- EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
- ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
- DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
- FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
- IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO

- PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
- DA BRUGER- OG MONTERINGSVEJLEDNING
- NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SV HANDBOK FÖR INSTALLATION OCH ANVÄNDING
- EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

WIRELESS RECEIVER KIT PC-ALH3



EN

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

ES

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

DE

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

FR

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

IT

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

PT

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

DA

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationer er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

NL

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

SV

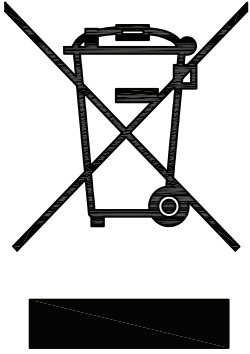
Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

EL

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.



⚠ CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.

Contact to the corresponding authorities for more information.

⚠ PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

⚠ VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.

Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

⚠ ADVERTISSEMENT

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

⚠ AVVERTENZE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151 Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

⚠ CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

⚠ ADVASEL!

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

⚠ VOORZICHTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden.

Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.

Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



DANGER – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

PELIGRO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

GEFAHR – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

DANGER – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

PERICOLO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

PERIGO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte

FARE – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

FARA – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

KINAYNO – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

VARSAMHET – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφής περιουσίας.



NOTE – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.

NOTA – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.

HINWEIS – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.

REMARQUE – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.

NOTA – I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.

NOTA – Os textos precedidos deste símbolo contêm informações ou indicações que podem ser úteis, ou que merecem uma explicação mais detalhada.

BEMÆRK – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.

OPMERKING – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.

OBS – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.

INDEX

1. SAFETY SUMMARY
2. BEFORE INSTALLATION AND OPERATION
3. NAME OF PARTS
4. INSTALLATION
5. OPERATION
6. OPTIONAL FUNCTION
7. SENDING COMMANDS FROM CONTROLLER
8. IDENTIFYING INDOOR UNITS INSTALLED SIDE BY SIDE OPERATION
9. INDICATION OF RECEIVER KIT

ÍNDICE

1. RESUMEN DE SEGURIDAD
2. ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO
3. NOMBRE DE LAS PARTES
4. INSTALACIÓN
5. FUNCIONAMIENTO
6. FUNCIONES OPCIONALES
7. ENVÍO DE COMANDOS DESDE EL CONTROLADOR
8. IDENTIFICACIÓN DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS EN PARALELO
9. INDICACIÓN DEL KIT DEL RECEPTOR

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSÜBERSICHT
2. VOR INSTALLATION UND BETRIEB
3. TEILEBEZEICHNUNG
4. INSTALLATION
5. BETRIEB
6. OPTIONALE FUNKTIONEN
7. BEFEHLE ÜBER DIE STEUERUNG SENDEN
8. KENNZEICHNUNG VON NEBENEINANDER INSTALLIERTEN INNENGERÄTEN
9. ANZEIGE DES EMPFÄNGER-SETS

INDEX

1. SOMMAIRE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ
2. AVANT L'INSTALLATION ET LA MISE EN SERVICE
3. NOMENCLATURE DES PIÈCES
4. INSTALLATION
5. FONCTIONNEMENT
6. FONCTIONS OPTIONNELLES
7. ENVOYER DES COMMANDES DEPUIS LE CONTRÔLEUR
8. IDENTIFICATION DES UNITÉS INTÉRIEURES INSTALLÉES CÔTE À CÔTE
9. INDICATION DU KIT DE RÉCEPTION

INDICE

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
2. PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DEL FUNZIONAMENTO
3. NOMENCLATURA DEI COMPONENTI
4. INSTALLAZIONE
5. FUNZIONAMENTO
6. FUNZIONI OPZIONALI
7. INVIARE COMANDI DAL DISPOSITIVO DI CONTROLLO
8. INDIVIDUAZIONE DELLE UNITÀ INTERNE INSTALLATE UNA ACCANTO ALL'ALTRA
9. INDICAZIONE DEL KIT RICEVENTE

ÍNDICE

1. RESUMO DA SEGURANÇA
2. ANTES DA INSTALAÇÃO E DA ENTRADA EM FUNCIONAMENTO
3. NOME DAS PEÇAS
4. INSTALAÇÃO
5. FUNCIONAMENTO
6. FUNÇÕES OPCIONAIS
7. ENVIAR COMANDOS DO CONTROLADOR
8. IDENTIFICAR O FUNCIONAMENTO DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS LADO A LADO
9. INDICAÇÃO DO JOGO DO RECETOR

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. OVERSIGT OVER SIKKERHED
2. FØR MONTERING OG IBRUGTAGNING
3. NAVN PÅ DELE
4. MONTERING
5. DRIFT
6. VALGFRI FUNKTIONER
7. AFSENDELSE AF KOMMANDOER FRA STYREENHEDEN
8. IDENTIFIKATION AF INDENDØRSENHEDER
MONTERET VED SIDEN AF HINANDEN
9. ANGIVELSE AF MODTAGERSÆT

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSSAMENVATTING
2. VÓÓR DE INSTALLATIE EN BEDIENING
3. NAMEN VAN ONDERDELEN
4. INSTALLATIE
5. BEDIENING
6. OPTIONELE FUNCTIES
7. COMMANDO'S VERZENDEN VANUIT DE
CONTROLLER
8. IDENTIFICEREN VAN BINNENUNITS DIE NAAST
ELKAAR ZIJN GEÏNSTALLEERD
9. INDICATORLAMPJE OP ONTVANGERSET

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSSAMMANFATTNING
2. FÖRE INSTALLATION OCH DRIFT
3. DELARNAS NAMN
4. INSTALLATION
5. DRIFT
6. TILLVALSFUNKTIONER
7. SKICKA KOMMANDON FRÅN FJÄRRKONTROLLEN
8. IDENTIFIERING AV INOMHUSENHETER SOM
INSTALLERATS BREDVID VARANDRA
9. INSTALLATION AV MOTTAGARSATS

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
3. ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
4. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
6. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
7. ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΕΝΤΟΛΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ
8. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΜΟΝΑΔΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΔΙΠΛΑ ΔΙΠΛΑ
9. ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Μεταφρασμένη έκδοση

1 SICHERHEITSÜBERSICHT

HITACHI kann nicht alle möglichen Umstände voraussehen, die potentielle Gefahrenquellen bergen können.

GEFAHR

- Lassen Sie **KEIN Wasser in die Fernbedienung eindringen. Dieses Gerät enthält elektrische Komponenten. Das Eindringen von Wasser verursacht ernsthafte elektrische Schäden.**
- Führen Sie Installationsarbeiten und Verkabelung **NICHT selbst aus. Die Installationsarbeit und die Kabelanschlüsse werden auf Anfrage bei Ihrem HITACHI-Fachoder Vertragshändler von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt.**

VORSICHT

- Installieren Sie Innengerät, Außengerät, Fernbedienung und Verkabelungen **NICHT** an den folgenden Orten:
 - In Umgebungen mit Ölnebel oder verdunstendem Öl.
 - In der Nähe von Thermalquellen (schwefelhaltige Umgebung).
 - An Orten, an denen entzündbare Gase vorhanden sind (Herstellung, Zirkulation, Lagerung oder Leckagen).
 - In Meeresnähe (salzhaltige Luft).
 - In saurer oder alkalischer Umgebung.
- Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, Fernbedienung und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z.B. medizinischem Gerät, entfernt. Falls die Fernbedienung in einer Umgebung installiert wird, in der sie elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt ist, schirmen Sie die Fernbedienung mithilfe des Stahlgehäuses ab und verlegen Sie die Kabel durch die Metallkabelführung.
- Installieren Sie einen Störschutzfilter an der Stromversorgung für das Innengerät, wenn dort elektrische Störgeräusche auftreten.

- Verwenden Sie die spezifizierten Kabel zum Anschluss zwischen Innengerät und der Fernbedienung. Die Wahl der falschen Kabel kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.

HINWEIS

- Der Installateur und Systemexperte sollte die örtlichen Vorschriften oder Sicherheitsnormen erfüllen. Die folgenden Normen können ggf. angewandt werden, wenn örtliche Vorschriften nicht verfügbar sind. Internationale Organisation für Standardisierung, ISO5149 oder Europäische Norm, EN378 oder Japanische Norm, KHKS0010.
- Führen Sie die Verkabelung gemäß dem Installationshandbuch aus. Schalten Sie wie bei den Verkabelungsarbeiten und Prüfung die elektrische Stromversorgung AUS, bevor Sie die Wartungsklappe des Innengeräts öffnen/schließen. Wenn die Wartungsklappe bei angeschalteter Stromversorgung geöffnet ist, kann dies zu Stromschlägen führen.
- Es wird davon ausgegangen, dass diese Fernbedienung von Deutsch sprechendem Personal bedient und gewartet wird. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der Kunde Hinweise bezüglich Sicherheit und Bedienung in der jeweiligen Muttersprache für nicht Deutsch sprechendes Personal hinzufügen.
- Dieses Handbuch sollte als ständiger Bestandteil der Ausstattung der Klimaanlage betrachtet werden und bei dieser verbleiben.
- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zur dessen sachgemäßen und sicheren Handhabung erhalten haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wichtig: Lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie die Fernbedienung benutzen.

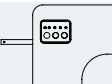




Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Wartungsdienst oder HITACHI-Händler.

DEUTSCH

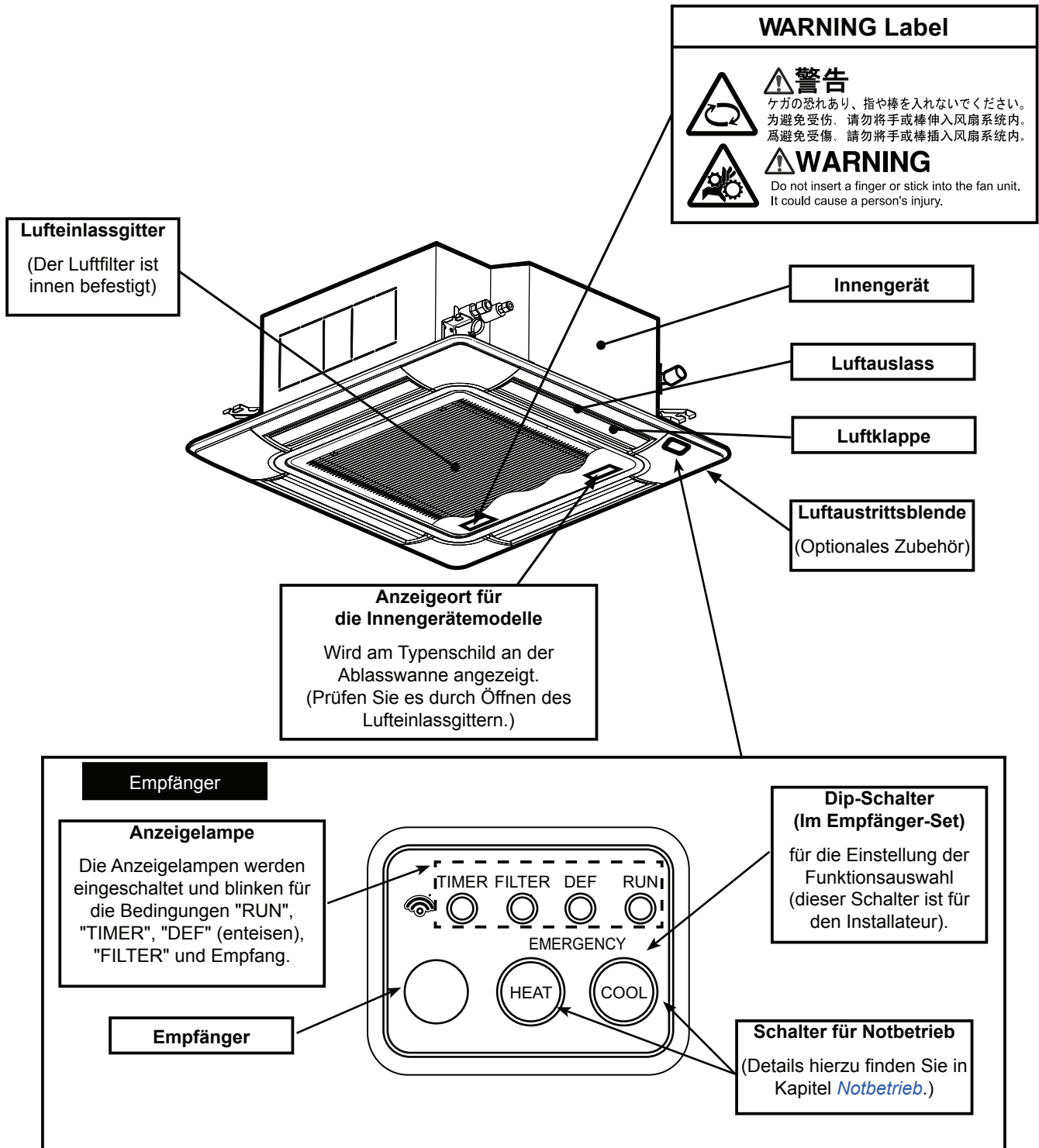
2 VOR INSTALLATION UND BETRIEB

Element	Beschreibung
Modell	PC-ALH3
Anwendbares Innengerätemodell	1,0 bis 6,0 PS (von der Serie RCI-FSN3)
Anwendbare kabellose Fernbedienung	PC-LH3B

Überprüfen Sie, ob folgendes Zubehör mit dem Empfänger-Set geliefert worden ist.

Nr.	Zubehör	Mge	Bemerkungen
1	Empfänger-Set PC-ALH3 	1	mit Anschlusskabel
2	Relaiskabel 	1	-
3	Kabelabdeckung 	1	zum Schutz des Anschlusskabels
4	Kunststoffband 	3	zur Befestigung der Kabelabdeckung und des Anschlusskabels
5	Installations- und Betriebshandbuch 	1	-

3 TEILEBEZEICHNUNG



4 INSTALLATION

GEFAHR

- **Bevor Sie die Dip-Schalter-Einstellung, Installationsarbeit und Verkabelung für das Empfänger-Set durchführen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.**
- **Führen Sie die Installationsarbeiten sicher gemäß dem Installationshandbuch durch. Wenn die Installation nicht korrekt beendet wird, kann der Empfänger-Set herunterfallen und Verletzungen verursachen.**
- **Den Empfänger-Set nicht in einer Umgebung installieren, wo entzündliche Gase erzeugt oder eintreten können. Es kann sonst zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.**
- **Nehmen Sie die elektrische Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.**
- **Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kabel sicher befestigt sind, dass keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Wenn die Befestigung nicht korrekt beendet wird, kann es zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.**

- 1 Führen Sie die Installationsarbeiten des Empfänger-Sets durch, während die optionale Luftaustrittsblende am Innengerät befestigt ist.
- 2 Wird das kabellose Empfänger-Set installiert, nachdem die Luftaustrittsblende am Innengerät installiert wurde, schalten Sie die Stromversorgung des Innengeräts aus, und entfernen Sie die Luftaustrittsblende. Das Entfernen der Luftaustrittsblende muss gemäß den Anleitungen des Installationshandbuchs der Luftaustrittsblende oder des Wartungshandbuchs durchgeführt werden.
- 3 Das Empfänger-Set kann an jeder der Ecken installiert werden (4 Richtungen, ①, ②, ③ und ④). Bestimmen Sie den Befestigungsort nach Bedürfnis des Benutzers.

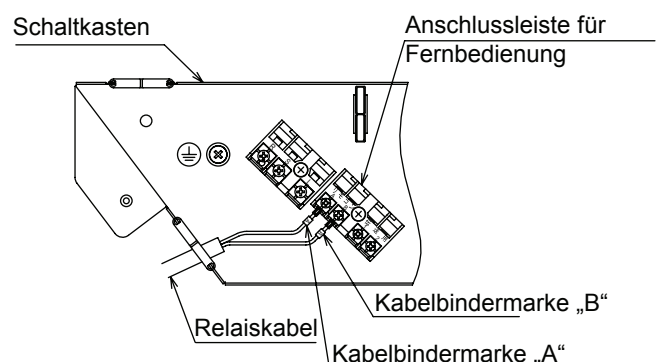
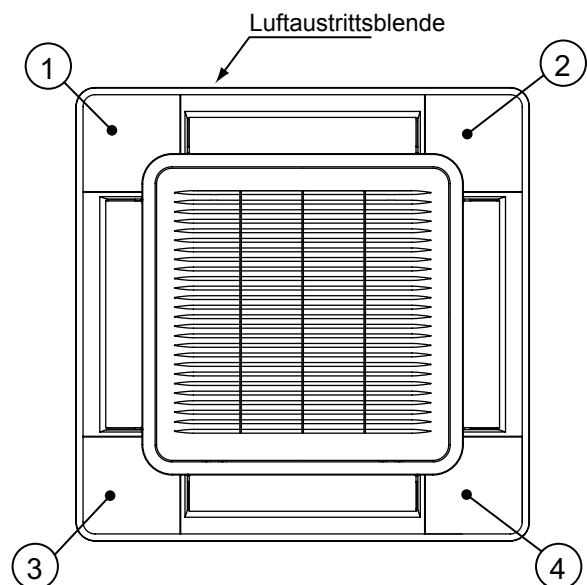
HINWEIS

Über die Dip-Schalter-Einstellung für das Empfänger-Set kann jede Funktion eingestellt werden. Wenn die optionale Funktionsauswahl erforderlich ist, muss diese gemäß Punkt [Optionale Funktionen](#) durchgeführt werden, bevor das Empfänger-Set an der Luftaustrittsblende befestigt wird.

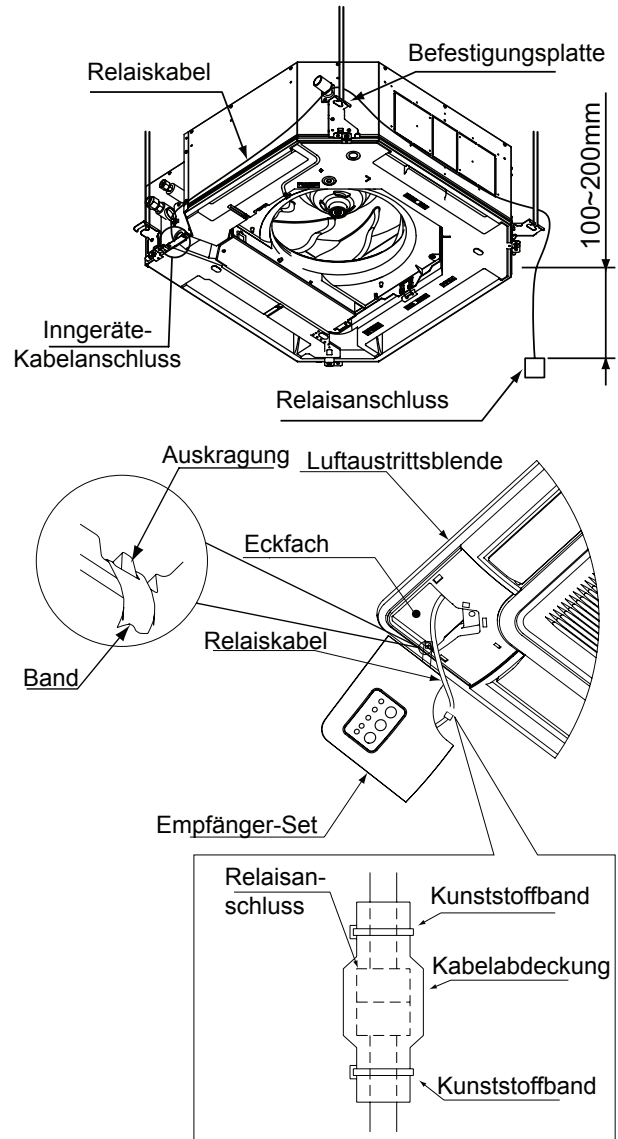
- 4 Schließen Sie das optionale Relaiskabel an die Anschlussleiste an. Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltkastens am Innengerät. Schließen Sie das Relaiskabel an den Anschlüssen A und B im Schaltkasten an. (Keine Polarität mit den Anschlüssen A und B).

VORSICHT

- Wenn der Empfänger-Set in der Nähe der Beleuchtung installiert wird, die das Umgebungslicht erzeugt, kann der Empfänger möglicherweise nicht das Signal von der Fernbedienung empfangen. Beachten Sie die Installationsposition des Empfänger-Sets.
- Verlegen Sie das Kabel für das Empfänger-Set nicht neben einem Kabel mit 220-240V (Stromversorgungskabel). Dies kann zu Störung des Empfänger-Sets durch Störgeräusche führen.



- 5 Nach Anschluss des Relaiskabels an jeden Anschluss führen Sie dieses heraus in das Innere der falschen Decke oder außerhalb des Geräts. Verlegen Sie es danach zur Installationsposition des Empfänger-Sets. Weitere Einzelheiten zum Anschluss der Kabel an das Innengerät finden Sie im Installations- und Wartungshandbuch des Innengeräts. Verlegen Sie das Relaiskabel durch die obere Seite der Befestigungsplatte des Innengeräts zur Installationsposition des Empfänger-Sets. Halten Sie beim Verlegen des Relaiskabels einen Abstand (100mm bis 200mm) von der Unterseite des Innengeräts, wie dies in der rechten Abbildung gezeigt wird. Klemmen Sie nach Verlegen des Relaiskabels das überstehende Kabel mit dem Plastikband zusammen und stecken Sie es in die abgehängte Decke.
- 6 Bringen Sie die Luftaustrittsblende an. Weitere Details zur Installation der Luftaustrittsblende finden Sie in deren Installationshandbuch.
- 7 Befestigen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten der Luftaustrittsblende das Empfänger-Set.
 - a. Nehmen Sie das Relaiskabel aus dem Eckfach der Luftaustrittsblende heraus. Schließen Sie die Verkabelung für das Empfänger-Set an den Relaisanschluss wie in der folgenden Abbildung an. Nach dem Anschluss decken Sie den Relaisanschluss mit der Kabelabdeckung ab, und befestigen Sie die Kabelabdeckung mit den Plastikbändern.
 - b. Legen Sie das Band an der Rückseite des Empfänger-Sets - wie in der unteren Abbildung gezeigt - gezeigt über die Auskrugung der Luftaustrittsblende.



i HINWEIS

Befestigen Sie das Band sicher auf der Auskrugung, um das Herunterfallen des Empfänger-Sets zu vermeiden.

- c. Während Sie das Kabel in das Eckfach drücken, schieben Sie die Befestigungshaken (2 Teile) (A) in das Vierkantloch in der Luftaustrittsblende, und drücken Sie das Empfänger-Set in Pfeilrichtung auf (A). Setzen Sie Sie dann den Befestigungshaken (1 Teil) (B) ein und schieben Sie ihn in das Vierkantloch der Luftaustrittsblende.

i HINWEIS

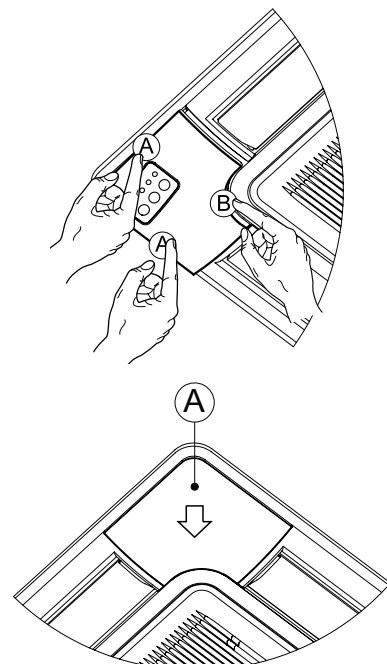
Befestigen Sie die Befestigungshaken des Empfänger-Sets sicher an die Luftaustrittsblende. Wenn dies nicht getan wird, können die Befestigungshaken beschädigt werden.

- d. Verfahren zum Entfernen der Eckfachabdeckung
Entfernen Sie die Eckfachabdeckungen.
Die Eckfachabdeckungen können entfernt werden, indem sie (A) in die Pfeilrichtung gezogen werden.

- 8 Befestigen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten des Empfänger-Sets die Eckfachabdeckungen (3 Teile). Weitere Details finden Sie im Installationshandbuch der Luftaustrittsblende.

i HINWEIS

Nachdem das Empfänger-Set an der Luftaustrittsblende befestigt ist, wird eine Eckfachabdeckung - (sie war an der Luftaustrittsblende befestigt) - überflüssig.






5 BETRIEB

VORSICHT

- Schalten Sie die Stromversorgung des Systems ca. 12 Std. vor der Inbetriebnahme bzw. nach längerem Stillstand ein.
- Die Anlage darf nicht unmittelbar nach Einschalten der Stromversorgung gestartet werden. Dies kann eine Kompressor-Störung verursachen, da der Kompressor nicht korrekt aufgeheizt ist. Schalten Sie die Stromversorgung des Geräts während der Jahreszeiten nicht AUS.

HINWEIS

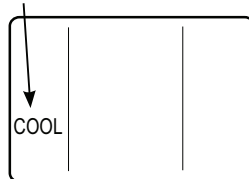
- Die Anzeigediode "  " (gelb) leuchtet mit einem Piep-Ton als Zeichen der erhaltenen Bestätigung auf.
- Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.
- "  " Leuchte (gelb) am Empfänger des Innengeräts leuchtet auf (0,25 Sekunden AN, 0,25 Sekunden AUS) und geht dann AUS. Während des Aufleuchtens der "  " Lampe läuft das Gerät nicht, weil die Initialisierung im Gange ist.

5.1 BASISBETRIEB

Betrieb starten

Drücken Sie die Taste "MODE". Bei mehrmaligem Drücken der Taste "MODE" ändern sich die verschiedenen Betriebsarten der Reihe nach zu HEAT, DRY, COOL und FAN.



Kühlbetrieb ist in Betrieb



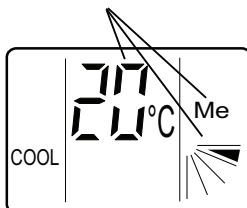
Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel können - abhängig von der Steuerungsbedingung - eingeschaltet werden.

HINWEIS

Details zum automatischen Kühl-/Heizbetriebs finden Sie im Punkt [Automatischer Kühl-/Heizbetrieb](#)

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RUN/STOP". Wenn die Übertragungsanzeige "  " an der LCD der kabellose Fernbedienung blinkt, leuchtet die "  " Lampe (gelb) auf dem Empfänger kurz auf. Die Betriebsanzeige (rot) wird eingeschaltet, wenn der Betrieb gestartet wird.

Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden eingeschaltet.



HINWEIS

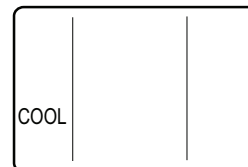
Drücken Sie die Taste "RUN/STOP" nicht wiederholt (weniger als 3 Sekunden). Wenn die Taste wiederholt gedrückt wird, funktioniert die Steuerung möglicherweise nicht korrekt.

Einstellung von Temperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromrichtung

Das Testlaufmenü wird angezeigt, nachdem die Einstellung bestätigt ist. Daher ist die tägliche Einstellung nicht erforderlich. Falls eine Einstellungsänderung vorgenommen werden muss, siehe das Kapitel [Einstellverfahren](#).

Betrieb ausschalten

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie erneut die Taste "RUN/STOP". Die Betriebsanzeige (rot) am Empfänger wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb gestoppt wird.



Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden ausgeschaltet.

HINWEIS

Nachdem der Heizbetrieb gestoppt ist, wird der Lüftermodus möglicherweise eventuell ca. 2 Minuten lang aktiviert.

5.2 BETRIEBSART (KÜHLEN, HEIZEN, TROCKNEN, AUTOMATISCHER KÜHL-/HEIZ- UND LÜFTERBETRIEB)

Funktion

- Kühlbetrieb (COOL): zur Verminderung der Raumtemperatur.
- Heizbetrieb (HEAT): zur Erhöhung der Raumtemperatur.
- Trockenbetrieb (DRY): zur Verminderung der Feuchtigkeit im Raum.
- Automatischer Kühl-/Heizbetrieb (AUTO): zum automatischen Umschalten des Kühl-/Heizmodus
- Lüfterbetrieb (FAN): zirkuliert die Luft im Raum.



HINWEIS

Die empfehlbare Einstelltemperatur ist wie folgt;

- * Kühlbetrieb: 27 bis 29°C
- * Heizbetrieb: 18 bis 20°C
- * Trockenbetrieb: 23 bis 25°C

5.3 EINSTELLUNGSVERFAHREN



HINWEIS

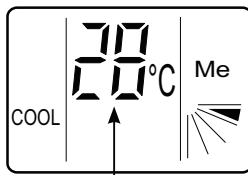
Informationen zur Einstellung des Luftstromwinkels finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.

Temperatureinstellung

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "TEMP." zur Einstellung der Temperatur.

Durch Drücken auf "▲" wird die Temperatur um 1°C erhöht.

Durch Drücken auf "▼" wird die Temperatur um 1°C verringert.



Die Einstelltemperatur ist auf 28°C im Kühlbetrieb eingestellt.

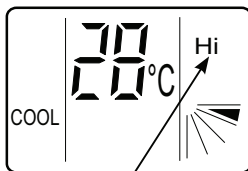


HINWEIS

- Die Temperatureinstellung wird während des Stopps nicht angezeigt. Wenn die Temperatur während des Stopps eingestellt wird, wird die Temperaturanzeige vorübergehend ausgeschaltet. Nach Einstellung wird sie automatisch ausgeschaltet.
- Die Temperatur kann für jeden Betriebsmodus eingestellt werden.
- Die Temperatureinstellung ist mit einer kabellosen Fernbedienung zwischen 17°C bis 30°C möglich. Für Innengeräte mit einem Temperaturbereich zwischen 19~30°C sind die Temperatureinstellungen von 17°C und 18°C allerdings nicht verfügbar.

Lüfterdrehzahl

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "FAN" zur Einstellung der Lüfterdrehzahl.



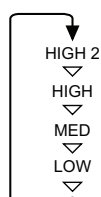
Die Lüfterdrehzahl ist auf "Hi" im Kühlbetrieb eingestellt.



HINWEIS

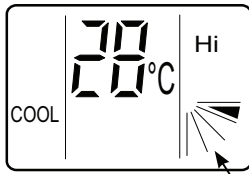
- Die Lüfterdrehzahl wird während des Stopps nicht angezeigt. Wenn die Lüfterdrehzahl während des Stopps eingestellt wird, wird die Lüfterdrehzahlanzeige vorübergehend ausgeschaltet. Nach Einstellung wird sie automatisch ausgeschaltet.
- Die Lüfterdrehzahl kann für jeden Betriebsmodus eingestellt werden. Die Lüfterdrehzahl wird allerdings im Trockenbetrieb auf "LOW" eingestellt.

Bei mehrmaligem Drücken der Taste ändert sich die Einstellung der Reihe nach zu HIGH 2, HIGH, MED und LOW.



Luftstromrichtung

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "LOUVER" zur Einstellung des Luftklappenwinkels.



Der Luftklappenwinkel ist auf Stufe 1 bei "Hi" im Kühlbetrieb eingestellt.

Durch Drücken der Taste "LOUVER" wird der Luftklappenwinkel wie folgt geändert.

Stufe	LCD-Anzeige	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Automatik-Schwing	
1		Empfohlener Winkel	↑
2			
3		Winkelbereich	↑
4			
5		↓	↓
6			
7		Empfohlener Winkel	↓

: Auto-Schwingbetrieb wird gestartet. Zu diesem Zeitpunkt schwingt die Luftklappe wiederholt an der LCD.



HINWEIS

- Der Luftklappenwinkel wird während des Stopps nicht angezeigt.
- Die Luftklappeneinstellung ist nur von Stufe 1 bis Stufe 5 und der Auto-Schwingbetrieb nur im Kühlbetrieb und im Trockenbetrieb verfügbar.
- Der Luftklappenwinkel kann automatisch während des Heizbetriebs geändert werden. (Detaillierte Informationen finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.)
- Die Luftklappe stoppt möglicherweise NICHT sofort richtig nach Drücken des Schalters.
- Der automatische Schwingmechanismus ist im Decken-Modell nicht verfügbar.

DEUTSCH

5.4 AUTOMATISCHER KÜHL- / HEIZBETRIEB

Diese Funktion ist nur für den DC-Inverter UTOPIA (Einzelkombination) und die SET-FREE-Serie (Wärmerückgewinnungssystem) verfügbar.

Funktion

Der automatische Kühl-/Heizbetrieb wird automatisch auf Basis der Einstelltemperatur und der folgenden Lufteinlasstemperaturbedingungen umgeschaltet.

Der Kühlbetrieb wird durchgeführt, wenn die Lufteinlasstemperatur ungefähr 3°C höher ist als die Einstelltemperatur.

Der Heizbetrieb wird durchgeführt, wenn die Lufteinlasstemperatur ungefähr 3°C niedriger ist als die Einstelltemperatur.



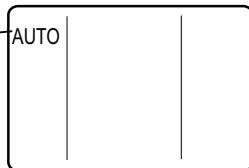
HINWEIS

- Wenn die Lüfterdrehzahl im Heizbetrieb auf "LOW" eingestellt ist, wird der Betrieb durch Aktivierung der Schutzvorrichtungen abgeschaltet. Stellen Sie die Lüfterdrehzahl auf "MED", "HIGH" oder "HIGH 2" ein.
- Der Heizbetrieb ist nicht verfügbar, wenn die Umgebungstemperatur über ca. 21°C liegt.
- Der Schwellenwert der Umschalttemperatur gegenüber der Einstelltemperatur ist +3°C, wenn diese Funktion verwendet wird. Daher darf diese Funktion nicht in dem Raum verwendet werden, für den eine genaue Temperatur- und Feuchtigkeitssteuerung erforderlich ist.

Betrieb starten

Drücken Sie die Taste "MODE" länger als 3 Sekunden. Die Anzeige "AUTO" (automatischer Kühl-/Heizbetrieb) erscheint.

"AUTO" ist
eingestellt



Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden - abhängig von der Steuerungsbedingung - eingeschaltet.



HINWEIS

- Der automatische Kühl-/Heizbetrieb oder die Einstellung ist erforderlich. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertragspartner oder Händler.
- Wenn die Taste "MODE" bei "AUTO" gedrückt wird, wird der Lüfterbetrieb gestartet.

5.5 TIMER-EINSTELLVERFAHREN

Funktion

Diese Funktion dient dem Starten und Stoppen des Gerätebetriebs zur eingestellten Zeit.

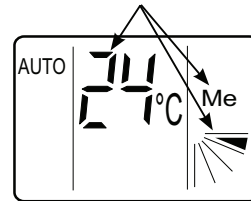
Die Timer-Einstellung ist für "ON TIME" und "OFF TIME" verfügbar.

- ON TIME: Der Betrieb wird gestartet, nachdem die eingestellte Zeit erreicht wird.
- OFF TIME: Der Betrieb wird gestoppt, nachdem die eingestellte Zeit erreicht wird.

Drücken Sie "ON TIME" oder "OFF TIME". Durch wiederholtes Drücken von "ON TIME" oder "OFF TIME" wird die Anzeige der eingestellten Zeit verändert.

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RUN/STOP". Wenn die Übertragungsanzeige "📶" blinkt, wird die "📶" Lampe (gelb) am Empfänger kurz eingeschaltet. Die Betriebsanzeige (rot) wird eingeschaltet, und der Betrieb wird gestartet.

Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden eingeschaltet.

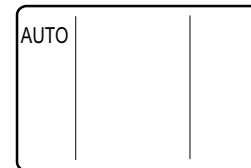


Einstellung von Temperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromrichtung

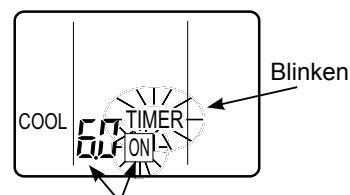
Informationen zur Einstellung von Temperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromrichtung finden Sie im Kapitel [Einstellverfahren](#).

Betrieb anhalten

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie erneut die Taste "RUN/STOP". Die Betriebsanzeige (rot) am Empfänger wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb gestoppt wird.

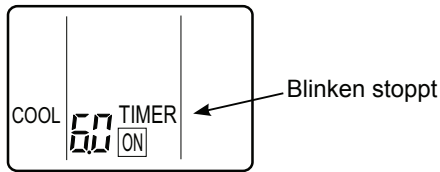


Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden ausgeschaltet.



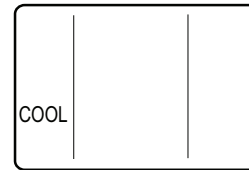
Die Timer-Einstellung ist für "ON TIMER" auf 6 Stunden eingestellt.

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "SET". Die TIMER-Anzeige (grün) am Empfänger wird eingeschaltet.



Einstellung abbrechen

Richten Sie zum Abbrechen der Timereinstellung den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "CANCEL". Die TIMER-Anzeige (grün) am Empfänger wird ausgeschaltet.



5.6 NOTBETRIEB

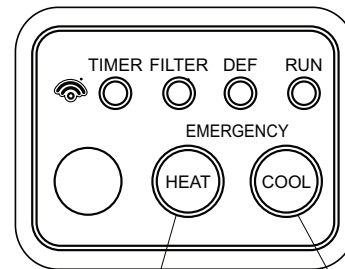


HINWEIS

- Die Einstelltemperatur und die Lüfterdrehzahl für den Kühl-/Heizbetrieb sind gleich wie vor dem Start des Notbetriebs.
- Während des Notbetriebs blinkt die "Wi-Fi"-Lampe (gelb) (0,5 Sekunden EIN/ 0,5 Sekunden AUS).

Funktion

Die Tasten "COOL" und "HEAT" werden für den Notbetrieb verwendet, wenn die Batterien für die Fernbedienung leer sind.



Taste "HEAT"

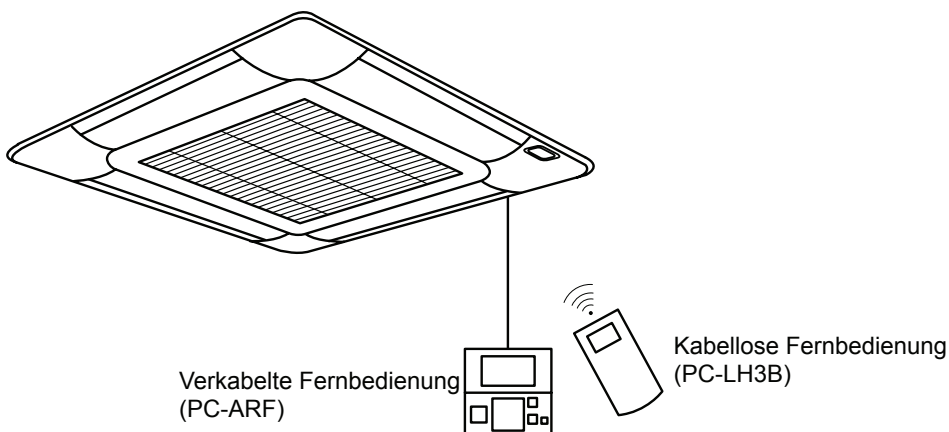
Taste "COOL"

Taste "COOL": "COOL" drücken, um Kühlbetrieb zu starten. "COOL" erneut drücken, um Kühlbetrieb zu stoppen.

Taste "HEAT": "HEAT" drücken, um Heizbetrieb zu starten. "HEAT" erneut drücken, um Heizbetrieb zu stoppen.

5.7 BETRIEB MIT VERKABELTER FERNBEDIENUNG

Das Innengerät kann mit verkabelter und kabelloser Fernbedienung betrieben werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertragspartner oder Händler.



5.8 AUTOMATISCHER BETRIEB

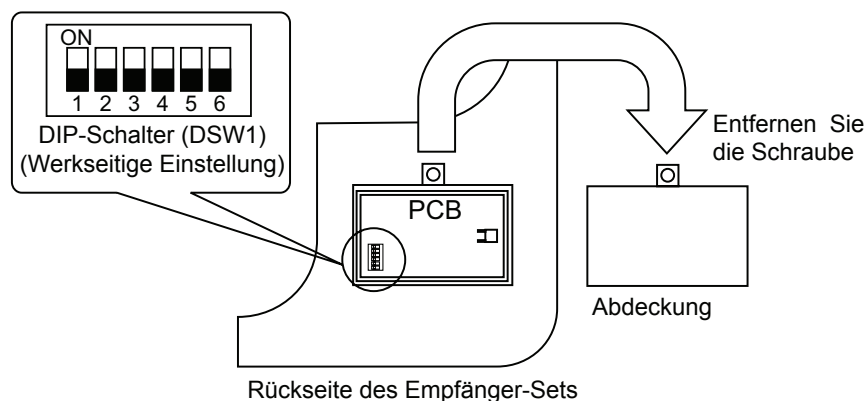
Informationen finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.

6 OPTIONALE FUNKTIONEN

GEFÄHR

Bevor Sie die Dip-Schalter für das Empfänger-Set einstellen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Die folgenden Tasten befinden sich am Empfänger-Set.



Der Dip-Schalter (DSW1) ist für die Auswahl der optionalen Funktionen. Wenn die Auswahl der optionalen Funktionen erforderlich ist, stellen Sie den Dip-Schalter folgendermaßen ein.

Optionale Funktion	DIP-Schaltereinstellung (DSW1)						Details
	1	2	3	4	5	6	
Haupt-/Nebeneinstellung	O	X	X	X	X	X	Die Haupt-(AUS-Einstellung) und Neben-(EIN-Einstellung) Fernbedienungstasten für 2 Fernbedienungssysteme.
Erkennung des Innengeräts	X	O	X	X	X	X	Es arbeitet im B-Modus (Erkennung des Innengeräts) der Fernbedienung, wenn es auf "EIN" eingestellt ist.
Unwirksamkeit des Notbetriebs	X	X	X	O	X	X	Die Tasten für den Notbetrieb sind unwirksam.

O: ON

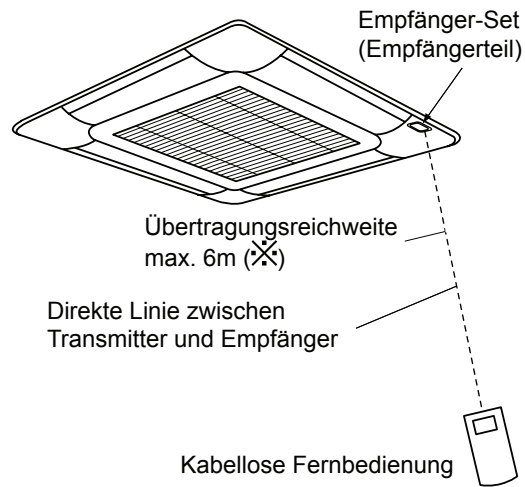
X: OFF

VORSICHT

- Beachten Sie folgende Einstellungen, wenn die Funktion für das Empfänger-Set mit der Fernbedienung oder der Zentralsteuerung gewählt wird.
- Die untere Kühlgrenze für die Einstelltemperatur und die obere Heizgrenze für die Einstelltemperatur sind nicht verfügbar. Die Einstellung über der oberen und unteren Grenze für die Einstelltemperatur ist über die Fernbedienung verfügbar.
- Die optionale Funktion "Festlegung der Einstelltemperatur" ist nicht verfügbar. Wenn der Betriebsmodus an der kabellosen Fernbedienung gewechselt wird, wird die an der Fernbedienung angezeigte Temperatur zur Einstelltemperatur.

7 BEFEHLE ÜBER DIE STEUERUNG SENDEN

- Die Betriebsbefehle werden bei Druck der entsprechenden Betriebstaste und den auf den Empfänger des Innengeräts gerichteten Transmitter der kabellosen Fernbedienung übertragen.
- Wenn die Befehle von der Fernbedienung gesendet werden, sollte diese vertikal und so nahe wie möglich auf das Empfänger-Set gerichtet werden. Der Höchstabstand für die Übertragung wird kürzer, wenn die Übertragung nicht senkrecht zum Empfänger ausgerichtet wird oder wenn ein elektronisches Licht im Raum verwendet wird usw.
- Die kabellose Fernbedienung hat gegenüber dem Empfänger Richtwirkung. Der Abstand zur Übertragung hängt von der Deckenhöhe ab. Siehe auch untenstehende Tabelle zur Distanz. Der Abstand kann abhängig von der Gebäudestruktur variieren. Kontrollieren Sie die kabellose Fernbedienung innerhalb des Abstandes, der in der unteren Tabelle gezeigt wird.
- Der Abstand für die Übertragung wird mit dem Batterieverbrauch kürzer. In diesem Fall muss die Batterie ausgetauscht werden.



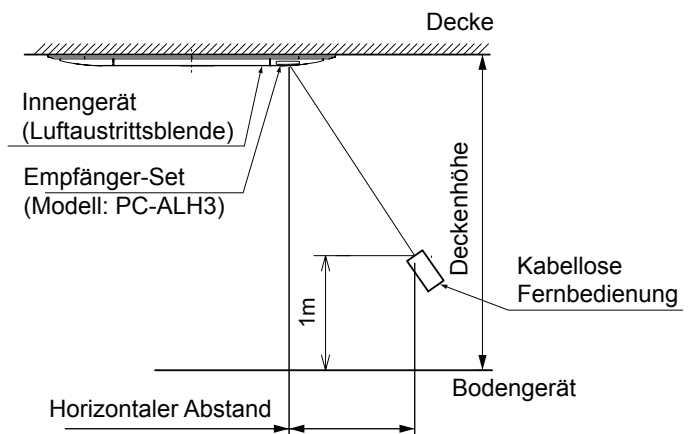
(*) Der Abstand zur Übertragung variiert abhängig von der Deckenhöhe. Siehe auch untenstehende Tabelle mit den Details.

DEUTSCH

7.1 HORIZONTALE ABSTANDSGRENZE FÜR DAS EMPFÄNGER-SET.

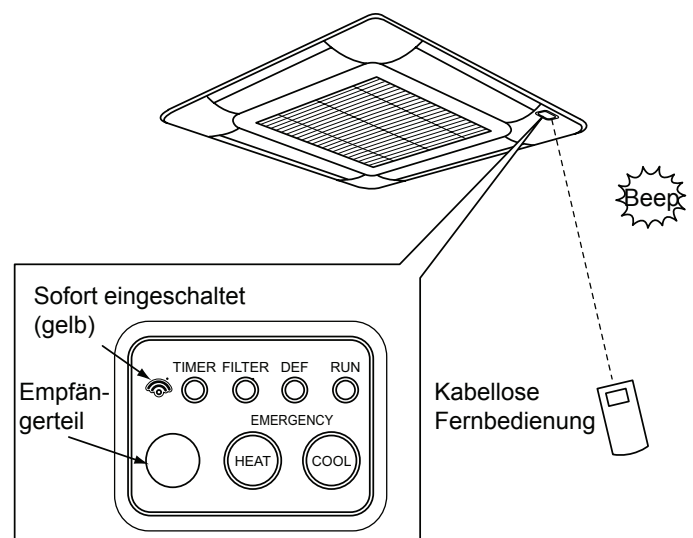
Horizontale Abstandsgrenze für das Empfänger-Set (falls die Höhe der kabellosen Fernbedienung vom Fußboden 1 m beträgt):

Höhe des Innengeräts	2,7	3,0	3,5	4,0	4,5	5,0
Horizontaler Abstand	2,9	3,5	4,0	4,5	4,5	4,5



7.2 EMPFANG DER BESTÄTIGUNG DES EMPFÄNGER-SETS

Wenn die Empfangseinheit des Innengeräts von der kabellosen Fernbedienung Befehle empfängt, leuchtet die "Wi-Fi" Lampe (gelb) an der Empfängereinheit für einen Moment auf. Wenn die "Wi-Fi" Lampe (gelb) nicht angeht, kann dies bedeuten, dass die Befehle nicht beim Empfangsgerät angekommen sind. Die Befehle erneut senden.



8 KENNZEICHNUNG VON NEBENEINANDER INSTALLIERTEN INNENGERÄTEN

VORSICHT

Bevor Sie die Dip-Schalter für das Empfänger-Set einstellen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Einstellung der Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten

- 1 Einstellung des Empfänger-Sets
Stellen Sie Pin Nummer 2 des Dip-Schalters (DSW1) des Innengeräts B ("Erkanntes" Gerät) auf "EIN".
- 2 Kabellose Fernbedienung
Stellen Sie die kabelloser Fernbedienung gemäß dem beigefügten Installations- und Betriebshandbuch für die Fernbedienung PC-LH3B ein.

Abbrechen der Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten

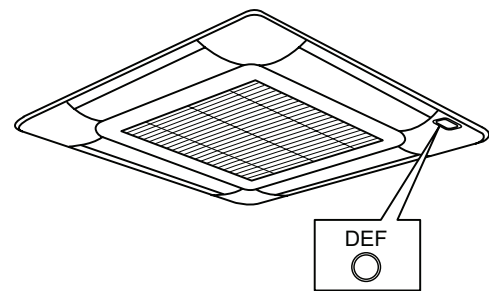
- 1 Einstellung des Empfänger-Sets
Stellen Sie Pin Nummer 2 des Dip-Schalters (DSW1) auf "AUS".
- 2 Kabellose Fernbedienung
Brechen Sie die Einstellung der kabelloser Fernbedienung gemäß dem beigefügten Installations- und Betriebshandbuch für die Fernbedienung PC-LH3B ab.

9 ANZEIGE DES EMPFÄNGER-SETS

9.1 IN NORMALZUSTAND

Entfrostern

- Entfrosterbetrieb: Die "DEF"-Anzeige (grün) wird während dem Entfrostern eingeschaltet. Der Innenlüfter wird gestoppt. Die Luftklappe wird in horizontaler Position festgestellt. Die Luftklappenanzeige des LCD bleibt jedoch aktiv.
- Betriebsstopp während des Entfrosterbetriebs: Die Betriebsanzeige (rot) wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb während des Entfrostens gestoppt wird. Der Betrieb wird mit Einschalten der Anzeige "DEF" (grün) fortgesetzt, und das Gerät wird nach Beendigung der Entfrostung gestoppt.

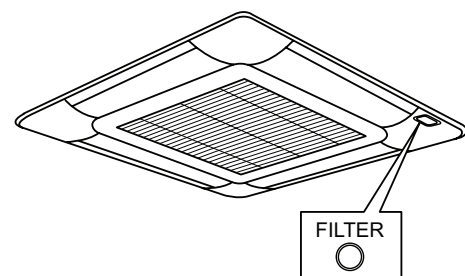


Filtersymbol

Die Reinigungsperiode für den Luftfilter wird durch Einschalten der FILTER-Anzeige (gelb) angezeigt

(Die Details zur Reinigungsmethode und der Filterreinigungszeit finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.)

Richten Sie nach der Reinigung den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RESET" zum Ausschalten der FILTER-Anzeige.



Zentralisierte Steuerungen

Wenn die "📶" Lampe (gelb) eingeschaltet bleibt, wird das Innengerät von der Zentralsteuerung gesteuert. In diesem Fall sind die Tasten "RESET" und "RUN/STOP" nur an der kabellosen Fernbedienung zur Steuerung verfügbar.

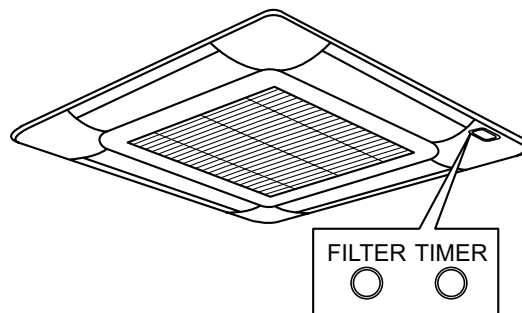
Regelmäßige Prüfung (nur für Gaswärmepumpen-Klimaanlage)

Für die Gaswärmepumpen-Klimaanlage ist die regelmäßige Prüfung erforderlich, da diese mit einem Motor ausgestattet ist.

Wenn die Anzeigelampe in Folge blinkt, muss die regelmäßige Prüfung durchgeführt werden.

Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung, um die Wartung anzufordern.

- Wenn die FILTER-Anzeige (gelb) und die TIMER-Anzeige (grün) langsam blinken (2 Sekunden AN / 2 Sekunden AUS), ist dies ein Zeichen, dass die regelmäßige Prüfung des Außengeräts bevor steht.
- Wenn die FILTER-Anzeige (gelb) und die TIMER-Anzeige (grün) schnell blinken (0,5 Sekunden AN / 0,5 Sekunden AUS), ist dies ein Zeichen, dass die regelmäßige Prüfung des Außengeräts bevor steht. Setzen Sie sich vorher mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung, um die Wartung anzufordern.



9.2 IN FEHLERBEDINGUNGEN

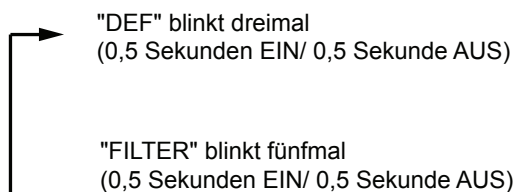
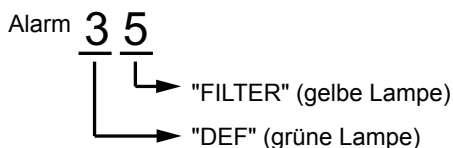
Fehler

- Wenn Störungen wie durch die Aktivierung einer Sicherheitsvorrichtung, usw. während dem Testlauf oder Normalbetrieb auftreten, blinkt die rote RUN-Lampe (0,5 Sekunden AN/0,5 Sekunden AUS).
- Die Alarmcodes werden durch die Anzahl des Aufleuchtens der grünen "DEF"-Lampe und der gelben "FILTER"-Lampe angezeigt.

"DEF" (grün): Die Anzahl des Blinkens erscheint in der Zehnerstelle des Alarmcodes.

"FILTER" (gelb): Die Anzahl des Blinkens erscheint in der Einerstelle des Alarmcodes.

Beispiel



Diese Anzeigen werden wiederholt bis der Alarm zurückgesetzt wird.

Stromausfall

- Alle Anzeigen sind ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät auf Grund eines Stromausfalls ausgeschaltet wurde, wird es trotz Wiederherstellung der Stromzufuhr nicht wieder eingeschaltet. Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.
- Findet innerhalb von 2 Sekunden ein plötzlicher Stromausfall statt, wird das Gerät automatisch neu gestartet.

Störschutzfilter

Es kann vorkommen, dass alle Anzeigen ausgeschaltet sind und das Gerät gestoppt wird. Dies geschieht durch die Aktivierung des Mikrocomputers zum Schutz des Systems vor elektrischen Störgeräuschen.

Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.

